

ཨྲ

༄༅། གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །རྒྱལ་དབང་ཐེག་མཚོ་གཞི་རྩེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །རྗེ་བཙུན་སྒོ་གོས་མཐའ་ཡས་ལ་གསོལ་བ་

tektcho dordjé la seulwa depso/
prière au Vainqueur puissant Thektchok Dordjé.

djetsun lotreu tayé la seulwa depso/
J'adresse ma prière au Vénéré Lodreu Tayé.

kunzang kakyap dordjé la
J'adresse ma prière au tout-bon

རྣམ་པར་

འདེབས་སོ། །ཀྱུན་བཟང་མཁའ་ཁྱབ་རྩལ་རྗེ་རྩེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །པརྒྱ་དབང་མཚོ་ག་རྒྱལ་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །དཔལ་ལྷན་མཁྱེན་

seulwa depso/
Kakyap Dordjé.

péma wangtchok gyelpo la seulwa depso/
J'adresse ma prière à Pema Wangtchok Gyelpo.

pelden kyentsé euser la seulwa depso/
J'adresse ma prière au glorieux Kyentsé Euser.

ཨྲ

བརྩེའི་འོད་ཟེར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །རྒྲིང་བྱུང་རིག་པའི་རྗེ་རྩེ་ལ་། * །རྩིན་ཅན་རྩ་བའི་སྒྲ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །ཞིང་ཁམས་

rang tchoung rikpé dordjé la seulwa depso/
J'adresse ma prière à Rangdjoung Rigpé Dordjé.

trintchen tsawé lama la seulwa depso/
J'adresse ma prière au bienveillant Lama-racine.

chingkam trulpé kyappa la seulwa
J'adresse ma prière à celui qui emplit les champs

* །ཀྱུན་གཟིགས་ཚེས་གྱི་སྒོ་གོས་ལ་། * **kunzik tcheukyi lodreu la seulwa depso/** J'adresse ma prière à l'Omnivoyant Tcheukyi Lodreu (14° Shamarpa)